

aRut ARut UElimelek Ká Onəm wo Ka aMowap

UElimelek ká onəm wo ka aMowap

¹ Ka ashe nr̄a v̄a onəm oga nnáp akwali kà nnəm iponzhi te, ayang fa kà ashe mbin, te unəm uga aBet-Lehem kà aYahudi wong ga təm kà mbin aMowap ká uchar wò ká ovan wò onunggwán p̄a oparəm.

² Adín anəm v̄a ta p̄a uElimelek, adín achəchar p̄a uNa'omi, kang adín ovəvan oga oparəm p̄a uMalon ká uKiliyon. Oza onəm oga aEfraita kà aBet-Lehem kà mbin aYahudi. Oza ga təm kà mbin aMowap.

³ Te uElimelek ubar aNa'omi kú, re na ká ovəvan oga oparəm.

⁴ Te oza k̄am ichar ká ovan oMowap. Adín aro p̄a uOrfa kang a ji á ro p̄a uRut. Oza təm kà ta izun p̄a igbapchi.

⁵ UMalon ká uKiliyon mparəm oza kú kpa, kang a re uNa'omi ovan yà k̄at ubar yà k̄at.

UNa'omi ká uRut le aBet-Lehem

⁶ UNa'omi fē p̄a uYawe song onəm wò chit, na iyam-nr̄i ôza kà mbin aYahudi. Te uza ká oká wò yar p̄a ó re mbin aMowap.

⁷ Oza re atak v̄a uza kà yà kà ká oká wò p̄a oparəm, oza kpán asal nle mbin aYahudi.

⁸ Te uNa'omi là oká wò oga oparəm v̄a ta p̄a, <<Nza uzəngtəng wó nggo a le aga nzhi kà atak

anang wò. UYawe a nəm ikin a wó wa nva ó nəm á mi ká ôbar wó va kú.

⁹ UYawe á nak nza uzəngtəng wó nggo á vang kađi na a ya njul ka nzhi abar wo.>> Te uza bur oza kang oza yəng pa gbəngbəng,

¹⁰ te oza là á na pa, << Í le nzəng ká bu ka atak onəm bu.>>

¹¹ UNa'omi là oza pa, <<Ó le, ovan mi, kakul iza kang ó ga nzəng ká mi yà? N na nyà ka ovan onungwan oro ka ashe afu mi ova i ga nnyang obar wo dò?

¹² Ó le ó ga ovan mi, kakul igbák mi watar nva chit pa n yà ká ubar. A yà pa nna n yà ká nnak igwak ká ubar ká izwam iga nda kang n mar ovan onungwan,

¹³ te ó lòk oza i nyang dò? Ó vág kat kakul oza dò? Pa kat ovan mi, ó nyi pa i nəm kat, kakul nlak igwak mi mak ji nji wó byet, kakul uYawe wa ba ka mbək anung va ta á mi.>>

¹⁴ Te oza yəng pa gbəngbəng kàđi. UOrfa bur ukà wò là nlyang á na, kang uRut yang á na ka izər.

¹⁵ <<Dər>> UNa'omi là uRut pa, <<Ukpàt bu le chit ga atak onal wò ká ínan wò. Le, ga nvəvəng.>>

¹⁶ URut là á na pa <<Kang wa chál mi pa n le ká nvəng bu kat, atak va bu ga te mi ga nna, kang atak va bu təm ká te, mi təm ka ta nà, onəm bu i yà onəm mi kang Inan bu i yà Inan mi.

¹⁷ Atak va bu kú ká te, ká tá na mi kú, kang ka ta na kpa mí li mi. Inan a pyát á mi a yà pa ikú à kap mi ka bu kat á.>>

¹⁸ Nvəngva uNa'omi ya uRut yar chit pa ò ga

nzəng ká wò te, uza re nchál na.

¹⁹ Mparəm oza chen oza ba aBet-Lehem. Nvangva oza ba chu aBet-Lehem te, nkpaktak itong lan kakul oza, kang ochar là pa, <<uNa'omi wa ta dó?>>

²⁰ Te uza là oza pa, <<Kang ó wór mi pa uNa'omi kat, ó wór mi pa uLakgwak, kakul Uga iChumchum nak irirì mi ka ashe nlak igwak pa makmak.

²¹ N ga ká iyam pa kyák kang uYawe le ká mi ulakchi. Sang kang ó wór mi pa uNa'omi yà, nna uYawe nəm avyal ká mi kang Uga iChumchum nak mi ka ashe ndaktak.>>

²² Wa nna ta uNa'omi le ká ukà wò uRut uyen oMowap, uva fa nzəng ká na ká ashe mbin aMowap oza ba aBet-Lehem kà mban nkpám ibəshi.

2

URut nəm inok ka ashe ìram aBowaz

¹ UNa'omi uwa yà ká unal abar wò unəm uga ndur ka akum aElimelek, adidin pa uBowaz.

² URut uyen oMowap là uNa'omi pa, <<Re í ga ashe ìram í chak nvəng ibəshi kà nvəng ànəm va kpaktak nyám ikin á mi.>> Te uza man á na pa, <<Ga, ayen mi.>>

³ Te uza ga chu ashe ìram ìro kang à bàn nchák nvəng ibəshi kà nvəng onəm oga nkpám iyam. Ìram va ta iji aBowaz unəm uga akum aElimelek.

⁴ Ta byet te, uBowaz vāng ka aBet-Lehem kang uza re anung onəm oga nkpám iyam pa, <<UYawe á tēm nzəng ká wó.>> Oza là á na pa, <<UYawe á nak nnap nnənan á bu.>>

⁵ Te uBowaz bəp ukpari wò uga ndər ishi onəm oga nkpám iyam pa, <<Uyen byen à da ta yà?>>

⁶ Te unəm uga ndər ishi onəm oga nkpám iyam va ta na á mañ á na pa, <<Uyen byen uga mbin aMowap va ba nzəng ká uNa'omi.

⁷ Uza chál pa mmá mañ á wò na ô chák nvəng ibəshi kà nvəng onəm oga nkpám iyam. Uza bən nchéchak ká ipin á jul kà kat, nna ta kang uza kà njul pa dap.>>

⁸ Te uBowaz là ûRut pa, <<Fe ayen mi, kang wa re ashe ìram iva ta wa ga nchák nvəng ibəshi kà ashe ìram ikak kat, chen nzəng ká ovan byen oga nnəm inok á mi.

⁹ Ìwu bu á yà ka apal ìram va oza kà nkpékpam, kang bù chen kà nvəng oza. N dat ovan nzañ va ta chit pa kang oza á dok bu kat, kang ndəng á gbaì bu te, ga bù tók ka ashe oga abəng va ovan nzañ dyang kang bù wá.>>

¹⁰ Te uRut bəram kà mbin kwangtal ishi là á na pa, <<Sang kang n ya nnap nnənañ ka atak bu, u nak ishi ká mi, nnà mmami uɖyanəm yà?>>

¹¹ Te uBowaz na a mañ á na pa, <<Mmá shàl á mi chit, nkpaktak iyam va u nəm ûkà bu nvəngva ubar bu kú, ká nva u re upon bu ká unang bu ká mbin onəm bu kang u ba atak onəm va u nyi chit ká nlám kat.

¹² UYawe á mwa iyam va u nəm. Re amwa bu á yà pa súr ka atak aYawe Inan oga alsarila, uva u ba nram mbwam ka ashe abasəmbasəm.>>

¹³ Te uRut là pa, <<Re í ga mpyal ká ñya nnap nnənañ ka atak bu anəm uga nzhi mi, kakul u sak mi chit kang u là nnap ígwak àzwal bu káp ká ñva

pa n yà uzəngtəng kà ashe onəm oga nnəm inok á bu kət.>>

¹⁴ Awalang aga nrí iyam-nrì nəm te, uBowaz là ûRut pa, <<Ba ta na ú kam iyam-nrì, kang bù zwap kà ashe ndəng ibəngbəng nsámsám.>>

Te uza təm dat ká onəm oga nkpám iyam kang uBowaz yichi nzəngkəng á na. Uza ri afu yəl na abubo le.

¹⁵ Nvəngva uRut wóng pa ô chák nvəng ibəshi te, uBowaz na nnap-nlà ônəm wò pa, <<Re uza á chák kà atak va mma nak isarsar kà kpa, kang ó na iwuswa á na kət.

¹⁶ Ó zəp isanglang kà ashe isarsar kpa ó re na uza á wur, kang ó ran ká na kət.

¹⁷ Wa nnà ta uza chák nvəng ibəshi á ga chu anung arurong, kang uza pək iyam va uza chák te, ibəshi chu ikpáng pa iparəm.

¹⁸ Uza yar tar ashe itong ká, kang uza nyám ûkà wò iyam va uza chák. Uza fa ká abo iyam-nrì va uza ri na á na.

¹⁹ Ukàka bəp na pa, u chák nvəng ibəshi va kà chè nda yà? U nəm inok kà chè yà? Nnap nnənan á təm nji ànəm va nak ishi ká bu.>>

Te uRut là ûkà wò unəm va uza nəm inok kà na nda. Uza là pa, <<Adidin pa uBowaz.>>

²⁰ UNa'omi là ûRut pa, <<UYawe va kap ká nnəm ikin ônəm oga irirì ká onəm okúkú kət, te á nak nnap nnənan á na.>> Kang uNa'omi ga mpyal ká nlà á na pa, <<Unəm va ta unəl yi uga ndatkulung, uza uzəngtəng kà ashe onəm yi oga akup.>>

²¹ Te uRut uyen oMowap á là pa, <<Nnà ká nkukwa kət, uza là á mi kpa pa, <Chen ká onəm

oga inok mi oza á gbaḷ ká nkpám nkpaktak iyam mi kang.> >>

²² UNa'omi là úRut ukà wò pa, <<Abibyen, á yen mi, pa ú chen nzəng ká ovan byen oga nnəm inunok, le kang mmá a zul bu ka ashe ìram ikak kat.>>

²³ Wa nnà ta uza ba dát ká ovan byen oga nnəm inok úBowaz, kà nəm inok ncháḱ nvaṅg iyam nkpam, ibəshi ká izangzəng kùr kang uza təm ká ukà wò.

3

UBowaz ka uRut ka atak mpək iyam

¹ Ka alum sur ro te, uNa'omi ukà aRut là á na pa, <<Ayen mi, nkpak pa í nram ubar á bu na u ya nzhi njul, kang bu fe nchang kà.

² Nyangmata te, uBowaz unàl yi va u nəm inok ká ochar oga nnəm inok á na. Dər, uza kà ngwol ibəshi ka atak mpək iyam ká izwam va ta.

³ Wor izər, sháng nturari, na u mwak iyam isham bu ibyenbyen, te ga atak mpək iyam va ta. Kang wa man uza á nyi mba bu kat, ya uza á gbaḷ ká nrí iyam-nrì ká ngwá ndəng kang.

⁴ Nvaṅga uza a ra te, wa nak ishi ka atak va uza i ra kà. Te ga ná ú ghaḷ iyam iga ndəng izəzər ka asaḷ ashəshar wa ra. Uza i là iyam va á bu pa ú nəm.>>

⁵ Te uRut là ukà wò pa, <<Nkpaktak iyam va u là á mi te, mi nənəm.>>

⁶ Te uza ga atak mpək iyam va kang uza nəm nkpaktak iyam wa nva ukəka là á na pa uza á nəm.

⁷ Ká nvaṅva uBowaz ri iyaṃ uza wá ndəng kang ìgugwak ra chit te, uza ga ra kà nkùr abák, te uRut ba ghaḷ atak ashəshar te ra.

⁸ Ká ishimshe izwam te, uBowaz gaṃ kang à gaḃan te, uza ya uchar ra kà ngbaḱ ashar wò.

⁹ Uza bəp pa, <<Mmabu uda yà?>> Te uza man pa, <<Mmami uRut, uzwal bu. Bol iyaṃ iga ndəng izər bu kà apal azwal bu, kaḱul mmabu ùnal abar mi uga akup.>>

¹⁰ Uza là pa, <<UYawe á nak nnap nnənan á bu áyen mi. Ikin iva ta u nyám á mi te, á ji iga nggəshi ji. U yar nvaṅ onəm oga ndur, kaṭ te oga nkun dò kaṭ.

¹¹ Nyangmata ayen mi kang ayər á nəm bu kaṭ. Iyaṃ va uchál pa kpaktak te, mi nəm á bu, kaḱul onəm oga itong nyinyi pa mmabu uchar ukin.

¹² Nnandər pa mmami ùnal uga akup, ká nnà te ùnal uga akup va datkulung ji mi ji uwa yà.

¹³ Ra atak atàn, ipin kang uza aman nkaṃ akup ká bu te, ya a byen, uza i kaṃ bu. Kang a yà pa uza aman pa ô kaṃ akup ká bu kaṭ te, n sòng anung ká uYawe mi kaṃ akup ká bu. Ra atak atàn kang.>>

¹⁴ Te uza ra kà ngbaḱ ashəshar atak ka ntàn pa kpəlam te uza mor wóng kang unəm i nyi uwanwò. UBowaz là pa <<Kang unəm uro á nyi pa uchar ba kà atak mpək iyaṃ kaṭ.>>

¹⁵ UBowaz là á na pa, <<Fən ashawulu bu nàr ka mbin.>> Uza nàr te uBowaz ma ibəshi á na ikpáng iga mma iyaṃ pa ikpaḍing te uza yar na ká. Uza tar ashe itong.

¹⁶ URut ba atak akà wò te, uza bəp na pa, <<U ya sang yà ayen mi?>> Te uza shal iyaṃ va unəm

va ta nəm á na pa kpaktak.

¹⁷ Uza là pa, <<Uza wa na ibəshi va ta á mi ikpáng iga mma iyam pa ikpading, uza là ka pa, <Kang wa le ká awo alakchi ka atak akà bu kat.>>

¹⁸ UNa'omi là pa, <<Lòk ayen mi, kang bù dər asal awu nnap va ta, kakul igwak ànəm va ta i ya ká nra kat, uza i gbał nnap va ta nda va ta.>>

4

UBowaz kam uRut

¹ UBowaz fa ga tēm ka anung asal itong. Te uza ya unəm uga nkam akup va uza ka là ka nwatar. Te uBowaz wór na pa, <<Ba ta anəm va ta, tēm ká ijili.>> Te unəm va ta le ga tēm.

² Te uza wór onəmgbak oga itong pa ogbapchi là óza pa, <<Ó tēm ka ta.>> Te oza tēm ká ijili.

³ Uza là unəm uga nkam akup va ta pa, <<UNa'omi va le kà mbin oMowap te, uza dom nyap ká iram agənanang yi uElimelek.

⁴ Te n ya mál pa n nyám ka á bu. Yap kà mpyal onəm va tēm ta, ká mpyal onəmgbak onəm mi. A yà pa bu yəyap te, yap, kang a yà pa bu le bu yap kat te, là á mi na n nyi, kakul unəm uga yəyap ya kat mma bu na, te mmami kà nvaŋg bu.>> Uza là pa, <<Mi kam ishishi kam.>>

⁵ Na chit te uBowaz là pa, <<Awalang va bu yáp iram va ta ká ka awo aNa'omi te, wa kam ka uRut kpa, uyen oMowap uchar ànəm va kú, kakul na adidin á tēm ka apal iyam akúkup.>>

⁶ Unəm uga nkam akup uga ndatkulung va ta là pa, <<Mi yà ká nkam ishishi kat, le kang ma vyap

nnap iyam akup mi kat. Kam iyam akup mi va ta á tøm iji bu, mi kam kat.>>

⁷ Nnap nnøm va ta ka ya ka ashe oIsarila ka apal nnap nnøm ngga nkamshi ka mpæl iyam akum, nna pa unøm i tur akwap wo i na ûwanwò. Nna ta mí nøm ka alsarila.

⁸ Nva ùnal uga nkam akup uga ndatkulung va ta là uBowaz pa, <<Kam a tøm iji bu te,>> uza tur akwap wò uza na ûBowaz.

⁹ Te uBowaz là ônøm gbák ká nkpaktak onøm va ta pa, <<Nda va ta ká iwu wó n yap nkpaktak iyam aElimelek chit i va iji aKiliyon ká uMalon ka awó aNa'omi.

¹⁰ Ká uRut kpa, uchar aMalon ukpæløng, uyen oMowap á ya uchar mi, na n re nvang unøm kukú va ká iyam kukup pa kpaktak. Kakul kang adidin á lar ka ashe ogènggèng ká itutong kat. Mmawo na onøm oga nyar anung mi nda ta.>>

¹¹ Nkpaktak onøm va ka anung asal itong ká onømgbak là pa, <<Mmayi na í yar anung bu ká nnap va ta. UYawe á nak uchar va ká mba ashe nzhi bu á ya wa aRahila ká uLaitu, omà pa oparøm me nzhi àlsarila á. Re ú ya unøm uga idur ka aEfraita, adin bu á dam ka ashe aBet-Lehem.

¹² Re nzhi bu á ya wa nzhi aPerez, uva uTamar mar ûYahuda, ka atak apir va uYawe i na bu ka atak achar ubwakan va ta.>>

UBowaz ká akum ijili wò

¹³ Te uBowaz kam uRut ya uchøchar. Nvangva uza ga atak nra ka na te, uYawe nak uza yar anyám, kang à mar uyen unungwan.

¹⁴ Te ochar là ûNa'omi pa, <<Ashep á tøm a ji aYawe, uva re u lang unàl uga nkam akup uga ndatkulung kat. Re adin áyen va ta á dam ka ashe aIsarila.

¹⁵ Uza i ya uyen uga nna nra igwak á bu ka ashe igbák bu, kakul amar á ka bu va man bu byet. Ka atak bu te, uza ji ovan onungwan ji pa ofangshat.>>

¹⁶ Te uNa'omi yar uyen va ta fakchi uza ya unøm uga nkpán na.

¹⁷ Ochar va ka ya nzong ka aNa'omi là pa, <<Mma mar ukà unungwan ûNa'omi chit.>> Oza sòk adin á na pa uObet. Uwa upon aJese, upon aDawuda.

Akum aDawuda

¹⁸ Oma ta akum aPerez,

UPerez mar uHezron,

¹⁹ uHezron mar uRam,

uRam mar uAminadap,

²⁰ uAminadap mar uNashon,

uNashon mar uSalmon,

²¹ uSalmon mar uBowaz,

uBowaz mar uObet,

²² uObet mar uJesi,

kang uJesi mar uDawuda.

Tarok Bible

The Holy Bible in the Tarok language of Nigeria

copyright © 2024 Luke Initiative for Scripture Translation

Language: (Tarok)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 10 Jul 2025

501af3c5-12fd-5965-ade7-9600b2d02717